

# Trentinos en el Uruguay

N° 3 - Junio 2022









# Sumario

- Pág. 3 - Editorial  
Pág. 4 - Digitalia  
Pág. 5 - Gabriel Murara nuevo presidente  
Círculo Trentino de Mvdeo.  
Encuentro con el senador Fabio Porta  
Pág. 6 - La festa che unisce  
Pág. 7 - Aniversario Círculo de Carmelo  
Noticias breves CTM  
Pág. 8 - Giro en bicicleta por Montevideo  
Pág. 9 - Giro en bicicleta por Montevideo  
Pág. 10 - 75° Aniversario Círculo Trentino de Montevideo  
Pág. 11 - 75° Aniversario Círculo Trentino de Montevideo  
Pág. 12 - Encuentro fin de año grupo de niños  
Notte dei musei  
Pág. 13 - Junta Departamental de Mvdeo.  
Pág. 14 - L'Università di Trento compie 60 anni  
Pág. 15 - L'Università di Trento compie 60 anni  
Pág. 16 - Cocina Trentina en Colonia Quale ruolo per la Trentini nel mondo?  
Pág. 17 - Festa della Repubblica a Carmelo  
Pedro Wolcan socio benemérito de ATM  
Pág. 18 - El largo camino del Trentino

## TRENTINOS en el Uruguay

Publicación promovida por el Círculo Trentino de Montevideo

Dirección, administración y redacción:

Adrián Medina 238, Montevideo

Tel.: +598 98 167 429

trentinos@vera.com.uy

Director Responsable - Jorge Zás Fernández (Coordinador de los Círculos Trentinos de Uruguay)

Secretaría y Administración - Mónica Calvi

Consejo de Redacción:

Roberto Brezzo

Roberto Paolazzi

Laura Vera Righi

Rosanna Barchiesi

Silvia Norbis

María Bernardi

Teresa Gazza

Beatriz Centi

ARTICULOS - Los artículos de las páginas 4, 13, 14 y 15 fueron tomados de la Revista Trentini nel Mondo, número 12 del año 2021 y los artículos de las páginas 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 16 y contratapa fueron tomados de las Revistas Trentini nel Mondo números 4, 3, 1 y 2 del año 2022.

Número 3, impreso en Junio 2022 en Grafic Plus Ltda

Depósito Legal N° 350423/1

Las afirmaciones y opiniones expresadas en los artículos firmados responden a las opiniones de sus autores.

# Editorial

Están finalizando ya los primeros seis meses del año y es importante señalar que ya ha habido destacados eventos de la colectividad italiana y la trentina en particular.

En primer lugar destacamos la culminación del curso por zoom que comenzó a fines de 2021 dirigido a los profesores de italiano. Este curso fue promovido por la Embajada en coordinación con ANEP, contando con la Associazione Trentini nel Mondo como ente gestor. Lo dictaron las profesoras Melissa Fassina (docente de nuestro Círculo) y la Prof. Elisabetta Macani desde Trento.

En marzo comenzaron las clases de italiano por zoom en el Círculo y en abril se dio inicio en forma presencial a los ensayos del coro y al grupo de danza regional trentina.

El 31 de marzo se realizaron las elecciones en el Círculo Trentino de Montevideo. La Presidenta Silvia Norbis había anunciado que no se postularía nuevamente dado que entre otras cosas su actividad en la Dante Alighieri le impediría darle una adecuada atención al Círculo.

En la primer reunión de Directiva posterior a la elección se designó nuevo Presidente al Sr. Gabriel Murara, cuyo padre Enzo Murara, ya había presidido la Institución. La familia de Murara es originaria del pueblo trentino de Caldonazzo, de donde emigraron su abuelo y su padre.

Es de destacar también la actividad realizada por la Asociación Calabresa el domingo 3 de abril, convocando a toda la colectividad a un muy lindo evento con stands de las asociaciones y actividades artísticas.

Se eligió el representante al C.G.I.E. (Consiglio Generale degli Italiani all' Estero) recayendo la designación en el Arq. Aldo Lamorte.

Visitó nuestro País el Senador Fabio Porta. Fabio Porta, brasilero, es uno de los integrantes del Parlamento Italiano en representación de las circunscripciones del exterior.

Se reactivó el funcionamiento de la Red Trentina de Universidades con la participación por zoom de Armando Maistri y Mariano Anderle por ATM, representantes de Universidades de Argentina y Brasil y por Uruguay la Universidad de la Empresa representada por su Rector y socio de nuestro Círculo, Roberto Brezzo. Se prevé llevar adelante programas de intercambio.

El 2 de junio fue el 76 aniversario del referéndum a través del que se consultó a los italianos si Italia debería ser una Monarquía o una República. Resultó triunfante la opción republicana en una consulta popular en que las mujeres votaron por primera vez en Italia. En Trento particularmente fue abrumadora la victoria de la República. El 13 de junio de 1946 la Casa de Saboya representada por Humberto II dejaba su posición en Italia y asumía el gobierno Alcides De Gasperi, trentino, quien tendría un papel decisivo en la reconstrucción de Italia y en el origen de la Unión Europea.

En Montevideo se celebró con una recepción en la Embajada el día 1° de junio y un acto público organizado por el Comites en la Casa de los Italianos. Ambos eventos contaron con un muy importante marco de público.

El 29 de mayo el Círculo participó del Fórum de Asociaciones Italianas convocado en Florida.

El Círculo de Carmelo ha estado muy activo, destacándose la participación junto con la Sociedad Italiana de Carmelo, en el acto del 2 de junio.

El Círculo de Colonia también está desarrollando importantes actividades, particularmente en el área de la gastronomía, con cursos de cocina presenciales y por zoom.

El Círculo de Rivera está organizando el próximo Encuentro Nacional Trentino, previsto para el 7 y 8 de octubre.-

El 26 de junio tendremos la fiesta de la polenta, en Montevideo en el Club de los Industriales.

En síntesis, es importante la actividad de nuestra colectividad y en breve comenzaremos con la organización del viaje "Trento 2023". Los viajes a Trento se vienen organizando desde 2011 cada dos años, debió ser suspendido el de 2021 por la pandemia y tenemos la esperanza de que se den las condiciones sanitarias adecuadas como para poder reiterar el año próximo nuestro "Viaje a las Raíces".-

Finalmente queremos destacar que la Associazione Trentini nel Mondo, presidida por Armando Maistri es un soporte fundamental para nuestro Círculo y particularmente para la revista. Vaya nuestro agradecimiento para sus autoridades y para el Director Francesco Bocchetti, la Sub Directora Rosanna Barchiesi, el Director de la Revista Trentini nel Mondo Mauricio Tomasi y todos sus funcionarios.

Jorge Zás Fernández

L'INIZIATIVA FORMATIVA PREVEDE 42 ORE DI LEZIONE E SI STRUTTURA SU SEDICI SETTIMANE, SUDDIVISE IN QUATTRO MODULI

# «DigItalia» ha preso il via il 4 dicembre

**I**l corso online «DigItalia: un viaggio virtuale nelle regioni italiane. La didattica digitale tra sfide e opportunità: la videolezione» ha preso il via sabato 4 dicembre. Si tratta di un corso di aggiornamento rivolto agli insegnanti di italiano in Uruguay. Un'occasione per affrontare con una tematica originale, un viaggio virtuale tra le regioni italiane e le loro diverse tradizioni, la lingua italiana e al contempo, individuare una modalità di didattica efficace anche online.

«La Trentini nel mondo è impegnata da tanti anni in progetti di promozione e diffusione di lingua e cultura italiana nel mondo – spiega Roberto Paolazzi, responsabile per l'Associazione Trentini nel Mondo in Sud America e coordinatore del progetto – e quest'anno abbiamo presentato questo progetto all'Ambasciata Italiana in Uruguay. E ne siamo molto orgogliosi, perché è risultato uno dei più apprezzati fra i cinquanta che hanno ottenuto il finanziamento dal Maeci (il Ministero degli affari esteri) e perché può contare sul supporto di ANEP, l'amministrazione nazionale di educazione pubblica di Uruguay, che riconoscerà un punteggio ai docenti che parteciperanno».

Finalità del corso, che si svolgerà interamente online, è riuscire ad offrire agli insegnanti gli strumenti pratici per affrontare



*Il corso di aggiornamento online rivolto agli insegnanti di italiano in Uruguay, proposto dalla Trentini nel mondo, ha ottenuto il finanziamento del Ministero degli affari esteri*

al meglio le lezioni virtuali, non vedendo più quindi la didattica a distanza come un ostacolo ma come un'opportunità per sfruttare i vantaggi offerti dalle innovazioni e dalla tecnologia.

La pandemia e la conseguente quarantena ha costretto a cam-

biare il modo di pensare la didattica. Questo corso aiuterà i partecipanti a capire come riorganizzare la gestione delle lezioni e del tempo e come creare contenuti che siano funzionali ad una lezione online di italiano. Tutto quindi senza dimenticare gli aspetti es-

senziali dell'insegnamento di una lingua: la grammatica e il lessico, l'aspetto culturale di un paese, approfondito con il tema delle differenze e peculiarità regionali italiane, e quello didattico, incentrato in particolar modo sulla preparazione di videolezioni.

Docenti del corso sono la professoressa Melissa Fassina (docente di italiano in Uruguay) e la professoressa Elisabetta Maccani (docente di italiano in Italia, esperta di Videoclass di italiano)

Vi prendono parte insegnanti di italiano con esperienza nell'insegnamento dell'italiano nelle scuole primarie ANEP, insegnanti di italiano nelle scuole serali dell'ANEP, docenti di italiano presso CLE, centri di lingue straniere, ANEP.

Il corso si struttura su 16 settimane, suddivise in quattro moduli. Sono in tutto 42 ore: 20 ore di lezione virtuale, 12 ore di lavoro sulla piattaforma e 10 ore per realizzare e presentare un video come prodotto finale di gruppo.

Il MODULO 1 prevede la presentazione del corso e l'introduzione al tema della didattica digitale. Nei MODULI 2 e 3 si affronterà l'organizzazione del lavoro di gruppo e lo studio del materiale digitale. Il MODULO 4 sarà dedicato alla realizzazione e presentazione del lavoro di gruppo, che sarà poi la base dell'esame finale di valutazione.



Uno degli scorci più caratteristici dell'Uruguay: il «Cerro», che domina sul porto di Montevideo



# Gabriel Murara è il nuovo presidente del Circolo Trentino di Montevideo



**L**o scorso 31 marzo si è svolta l'assemblea ordinaria del Circolo Trentino di Montevideo (Uruguay). È stata approvata la relazione relativa all'anno 2021 e il bilancio dello stesso periodo.

La presidente uscente, Silvia Norbis (nella foto mentre sta votando), ha presentato un video che riassumeva tutte le attività dell'anno. Ai partecipanti è stata inoltre distribuita una pubblicazione contenente sia la relazione che il bilancio 2021, precedentemente approvato dalla commissione fiscale.

Silvia Norbis aveva annunciato che non si sarebbe più candidata, per aver assunto la carica di vice presidente del «Centro Culturale Dante Alighieri» dell'Uruguay e

per potersi dedicare ad altri progetti personali.

All'assemblea erano presenti trentaquattro soci: tutti hanno espresso il loro voto, dal momento che nell'urna non c'erano né schede bianche né schede nulle.

Secondo quanto previsto dallo statuto del Circolo, le cariche sono distribuite in occasione della prima riunione del nuovo consiglio, che si è svolta presso la sede del Circolo martedì 5 aprile.

Alla presidenza è stato nominato Gabriel Murara (quarto da sinistra nella foto). La composizione del consiglio direttivo e della commissione fiscale è riportata nella tabella qui a fianco.

La maggior parte dei compo-

nenti dei due organismi faceva già parte dei precedenti, ma ci sono stati anche nuovi ingressi.

Il presidente **Gabriel Murara** è figlio di Enzo Murara, nato a Caldonazzo, che per molti anni è stato presidente del Circolo di Montevideo. Fino a poco tempo fa, Gabriel Murara ha ricoperto l'incarico di presidente della Camera delle industrie uruguaiana ed attualmente è presidente della Camera siderurgica;

**Laura Vera**, la cui madre, Enrica Righi è nata a Campi di Riva, è stata Consultrice all'estero della Provincia Autonoma di Trento per Uruguay e Paraguay. È un medico, specializzato in oncologia;

**Fernando Novo**, insegnante,

attivo anche in altre associazioni;

**Mónica Stein**, insegnante, è nipote di Paola Pegoretti de Gramola, emigrante trentina legata al Circolo fin dal suo arrivo in Uruguay nel 1950.

## **Presidente**

*Gabriel Murara*

## **Vice presidente**

*Graciela Vivaldelli*

## **Segretaria:**

*Liliana Vivaldelli*

## **Pro Segretaria**

*Ma. Cristina Zas*

## **Tesoriere**

*Jorge Zas*

## **Pro Tesoriera**

*Lydia Delbono*

## **CONSIGLIERI**

Cristina Simonelli, Alfiero Vivaldelli, Vero Riva, Carmen Vaia, Jorge Ricciardi  
*Supplenti:* Laura Vera, Fernando Novo, Natividad Díaz, Mónica Stein

## **COMMISSIONE FISCALE**

**Presidente,** Roberto Brezzo;

**Segretario,** Fernando López;

**Supplente,** Jorge Seré.



## L'incontro con il senatore Fabio Porta in visita in Uruguay

Il 9 maggio scorso il Senatore italiano eletto nella Circoscrizione estero, Fabio Porta (primo a destra nella foto), ha visitato l'Uruguay. Ha incontrato l'Ambasciatore d'Italia in Uruguay, dott. Giovanni Iannuzzi e la redazione del quotidiano italiano «Gente d'Italia», ha condiviso un pranzo con l'ex Presidente

della Repubblica, José Mujica e poi ha incontrato un gruppo di rappresentanti della comunità italiana, tra i quali il segretario della Commissione Fiscale del Circolo Trentino di Montevideo, Fernando López (al centro nella foto), e il direttore dell'Associazione dei Friulani, José Méndez Zilli (primo a sinistra).





# A Montevideo, calabresi e trentini insieme per «La festa che unisce»

**D**omenica 3 aprile, si è svolto nella città di Montevideo (Uruguay) «La festa che ci unisce - La Calabria celebra l'Italia», un grande evento che ha riunito istituzioni e associazioni locali legate dall'italianità. Giorni prima, il nostro Circolo trentino aveva ricevuto dall'Associazione Calabrese l'invito a partecipare, invito che è stato accolto con gioia.

Così la domenica mattina presto siamo arrivati sul posto dove si sarebbe svolta l'iniziativa, per preparare lo stand che ci era stato assegnato: lo abbiamo decorato con elementi di richiamo al Trentino ed un'esposizione di

prodotti gastronomici della nostra regione.

Per l'occasione, l'intero tratto di via José E. Rodó e Jackson è stato chiuso al traffico e si è così riempito di suoni, colori e aromi italiani.

All'area della festa si accedeva attraverso un portone (foto qui sotto): lungo la via, i visitatori trovavano le varie attrazioni, dai giochi gonfiabili per i più piccoli ad una mostra dedicata alla motocicletta «Vespa», gli stand delle associazioni e, in fondo, il palco che durante la giornata ha ospitato vari spettacoli (cori, musica, balli tipici). In particolare presso il nostro stand c'è stata una vera festa, dove abbiamo accolto con gioia tutti coloro che sono venuti, offrendo loro l'opportunità di acquistare dolci tipici: strudel, gróstoi, crostata, salame al cioccolato, accompagnati da un saporito caffè con grappa. Per tutta

la giornata abbiamo distribuito opuscoli informativi sul Circolo e abbiamo parlato con coloro che sono venuti e volevano saperne di più sulla nostra regione e sulle attività che sviluppiamo.

Infine, a coronamento di questa bella giornata condivisa, la compagnia di ballo dell'Associazione Calabrese di Buenos Aires ha riempito la strada e ha invitato tutti i presenti a far parte di una gigantesca tarantella, che con l'esposizione di un'enorme bandiera italiana ha dato idea della grandezza di questa celebrazione, che ha unito tutta l'italianità uruguayana.

*Mónica Calvi Ciola*







## L'anniversario del Circolo di Carmelo



La cena per il 19° anniversario del Circolo Trentino di Carmelo (Uruguay) è stata l'occasione per incontrare di nuovo amici e collaboratori della nostra istituzione. All'evento hanno partecipato anche membri della «Società Italiana di Carmelo» e di «Progenie d'Italia».

La musica ha segnato uno spazio di

incontro tra l'identità del Trentino e quella dell'Uruguay. «La Montanara» ed i suoni dei tre tamburi (chico, piano e repique), sono stati l'espressione di quell'unità.

La canzone «Tanti auguri a te» ha coronato una serata di divertimento e integrazione.

*Carmen Garibotti*



## «Notizie in breve» dal Circolo Trentino di Montevideo

**Domenica 24 aprile** una rappresentanza del Circolo ha partecipato alla festa per i 90 anni della fondazione di «Casa de Italia», istituzione che riunisce italiani di tutte le regioni, attualmente guidata da Francisco Barone.



**Il 3 maggio** il nuovo Presidente del Circolo, Gabriel Murara, ha fatto visita all'Ambasciatore d'Italia, Giovanni Iannuzzi, accompagnato dal Presidente della Commissione Fiscale, Roberto Brezzo, e dal Coordinatore dei Circoli trentini dell'Uruguay, Jorge Zás.

**Domenica 8 maggio** un nutrito gruppo di soci del Circolo ha partecipato al primo evento organizzato dalla «Famée Furlane», associazione presieduta dall'Ing. Bernardo Zannie, nell'ambito della commemorazione del centenario della nascita di Pier Paolo Pasolini.





# Giro in bicicletta lungo le strade di Montevideo, per scoprire «una capitale della cultura italiana»

**I**l 15 marzo si è svolta nella nostra città il primo giro in bicicletta denominato "Montevideo, una capitale della cultura italiana", organizzata dall'Ambasciata Italiana (Ufficio Commerciale) e dall'Istituto Italiano di Cultura. L'appuntamento è stato l'evento di chiusura dell'iniziativa lanciata dall'Ambasciata d'Italia lo scorso giugno, con l'obiettivo di valorizzare le tracce di italianità nella nostra amata Montevideo.

Sabato pomeriggio, alle 15, è iniziato l'accredito dei partecipanti, nella "Plaza Matriz", nel cuore della "Città Vecchia. Siamo stati cordialmente ricevuti dall'Ambasciatore Giovanni Battista Iannuzzi e una splendida équipe di giovani, che hanno poi fatto da guida agli iscritti ed hanno garantito la nostra sicurezza e il buon andamento in tutti gli aspetti dell'i-

niziativa. Lungo il tragitto abbiamo visitato edifici e monumenti, eredità della cultura italiana di grande valore artistico e architettonico.

Le guide hanno iniziato descrivendo gli aspetti architettonici della "Plaza Matriz", una delle principali della città, e dello spettacolare edificio del "Club Uruguay", progettato dall'ingegnere italiano Luis Andreoni.

C'è stata poi una prima tappa a Plaza Independencia, dove si trova uno degli edifici simbolo della nostra città, il "Palacio Salvo" (foto in alto a sinistra), progettato dall'architetto italiano Mario Palanti. Al momento della sua costruzione nel 1928, era una delle torri più alte dell'America Latina, con i suoi 83 metri di altezza e 29 piani. Al centro della piazza, sorge il monumento al nostro eroe José G. Ar-

tigas, dello scultore italiano Angelo Zanelli.

La seconda tappa è stata presso la sede del nostro governo municipale, dove oltre al nostro palazzo municipale, abbiamo ammirato il monumento scultoreo "El David", (uno dei quattro esemplari al mondo) e successivamente il passaggio "Emilio Frugoni", tra gli edifici dell'Università della Repubblica e la Biblioteca Nazionale, monumento a "Dante Alighieri".

Successivamente, ci siamo spostati lungo il nostro viale principale "18 de Julio", fino all'«Hospital Italiano» e infine abbiamo visitato la piazza "Anita Garibaldi", nel Parque Rodó, dove i rappresentanti dell'Associazione Culturale Garibaldina ci hanno accolto e condiviso con noi l'importanza della lotta di questa donna, figura chiave per visualizzare i contributi







femminili, non riconosciuti nel corso della storia.

Il «plotone», formato da oltre 80 ciclisti, si è spostato all'interno della città scortato dai vigili urbani, che hanno bloccato il traffico ai semafori e in diversi punti delle principali vie della città, per garantire la massima sicurezza dei partecipanti. Del «plotone» facevano parte l'Ambasciatore (al centro nella foto qui sotto) e la sua intera équipe di collaboratori. Era presente anche un'unità di Pronto Soccorso mobile, che fortunatamente non è stato necessario far intervenire in nessun momento.

Il tour si è concluso, dopo circa otto chilometri e mezzo, presso la Residenza dell'Ambasciata d'Italia, dove tutti i partecipanti sono stati intrattenuti dall'Ambasciatore e dalla sua calorosa moglie, Anna Orlandi, con una deliziosa "pasta asciutta" e la musica delle artiste italo-uruguaiane Natalia Bolani, sotto la direzione del maestro Raúl Medina.

Riteniamo doveroso rivolgere i nostri ringraziamenti e le nostre congratulazioni all'Ambasciatore e alla sua famiglia, ma an-



che evidenziare il grande valore dell'iniziativa, che ha avuto il meritato successo, e che ha centrato cinque importanti obiettivi: 1) dare l'opportunità di percorrere la nostra bella città, in modo rispettoso dell'ambiente, svolgen-

do un'attività sportiva, all'aria aperta, promuovendo pratiche e valori salutari (è facile immaginare quale impatto negativo avrebbe avuto sull'ambiente, in termini di inquinamento ed occupazione di suolo pubblico, se si fosse fatta con mezzi a motore); 2) avvicinare e approfondire i legami tra gli italiani ed i loro discendenti, sia delle diverse associazioni che dell'intera comunità; 3) evidenziare e valorizzare la presenza delle tracce dell'italianità, dei nostri antenati, in opere architettoniche, scultoree e storiche e sociali; 4) creare un clima di collaborazione, amicizia ed impegno per la comunità italiana, che ha dimostrato di gradire questo tipo di eventi, che in tempo di pandemia e di guerra riempiono di gioia i nostri cuori. 5\*) avvicinare l'Istituzione Ambasciata a "tutti", in modo familiare e piacevole, facendo sentire tutti parte della «famiglia italiana».

Per il Circolo Trentino di Montevideo hanno partecipato (foto qui sotto) Liliana Vivaldelli Simonelli (segretaria) e Fernando A. López Núñez (revisore dei conti).







# Canti, balli e brindisi per il 75°

**I**l 19 dicembre, all'Hotel del Prado di Montevideo (Uruguay), si è celebrato il 75° anniversario di fondazione del Circolo trentino di Montevideo, con una partecipazione molto importante: erano infatti 172 persone presenti. L'Ambasciata d'Italia era rappresentata da una folta delegazione, guidata dall'Ambasciatore, Giovanni Iannuzzi e sua moglie Anna Orlandi Contucci: ne facevano parte il Capo del Dipartimento Consolare, Alessandra Crugnola, la lettrice Cristina Dalla Vecchia, la vice Commissario Amministrativo Consolare e Sociale Paola De Antonellis, Luca Cico e Ruggero Laurenzi.

Una delegazione numerosa che senza dubbio ha dimostrato l'importanza che l'Ambasciata attribuisce a questo tipo di eventi e la sua volontà di essere vicina alla comunità italiana e di accomp-

*La speciale ricorrenza è stata festeggiata con una serata molto allegra e divertente che il 19 dicembre ha riunito oltre 170 persone. Presente anche una delegazione guidata dall'Ambasciatore Iannuzzi*



gnarla nelle sue attività.

All'inizio dell'appuntamento il coro «Stella Alpina», del Circolo

Trentino di Montevideo, ha cantato gli inni nazionali dell'Uruguay, dell'Italia e del Trentino. E poi «Sul

Ponte di Bassano», «La Dosolina», «Va' Pensiero», «Tu scendi dalle stelle» e «Silent Night». Dopo l'esibizione del coro, è stato reso noto l'elenco di coloro che avevano inviato messaggi al Circolo, in occasione dell'anniversario.

Poi sono intervenuti la presidente, Silvia Norbis, e il Coordinatore dei Circoli trentini in Uruguay, Jorge Zas, che hanno salutato le associazioni presenti: i Circoli trentini di Rivera - Livramento e Carmelo (con una delegazione di dodici persone, guidata dalla Presidente Teresa Gazza), le «Famee Furlane» rappresentate da José Méndez Zilli; il Circolo Giuliano, rappresentato da Darío Pribaz (che ha consegnato alla presidente Silvia Norbis, una targa ricordo); il Centro Galiziano di Montevideo, con il suo ex presidente Julio Ríos, Mariela Zilli, Beatriz Doldán e Alejandra Rial.

Erano inoltre presenti l'ex presidente del Circolo trentino, Julio Calzá, accompagnato da Elisa Rosa, che era stata la segretaria durante la sua presidenza, l'ex presidente Alfiero Vivaldelli e Gabriel Murara, figlio dell'ex presidente Enzo Murara.

È stato proiettato un video con il saluto di Armando Maistri, presidente della Trentini nel mondo, e un altro con il saluto di Rosanna Barchiesi e Matteo Bazzocco.

Tra i presenti, anche quattro soci del Circolo nati in Trentino: Vigilio Bresciani, Adriana Righi,





# 75° del Circolo di Montevideo

Elisa Rosa e Alfiero Vivaldelli. Gli altri soci sono figli, nipoti o pronipoti di trentini. Tra gli ospiti figli, nipoti o pronipoti di emigrati italiani da altre regioni e amici spagnoli e uruguaiani.

Riconoscimenti speciali sono stati consegnati ai partner che si sono distinti per il loro sostegno permanente al Circolo: li hanno ricevuti il Rettore della Universidad de la Empresa, Roberto Brezzo, e Jorge Carignani (scomparso recentemente e in suo nome il riconoscimento è stato ricevuto dalla vedova Silvia Norbis e dalla figlia Pamela Carignani).

Gabriela Richieri ha deliziato i partecipanti con le sue canzoni, accompagnata dai musicisti Enrique Gómez e Krikor Kevorkian.

Si è ballato fino a tardi ed è stata una serata - davvero molto allegra e divertente. La festa si è conclusa con il taglio della torta di compleanno e un



brindisi: a tutti è stata regalata una bottiglia di vino Tanat con l'etichetta dedicata al 75° anniversario. Il vino della festa, mol-

to apprezzato, è stato acquistato presso la cantina Tomasi, i cui proprietari sono discendenti di trentini.



NELLE FOTO. Qui sopra, la presidente del Circolo, Silvia Norbis (seconda da sinistra in piedi) con la delegazione dell'Ambasciata Italiana: l'Ambasciatore Giovanni Iannuzzi (al centro, seduto), alla sua sinistra la moglie Anna Orlandi Contucci e alla sua destra Cristina Dalla Vecchia; (in piedi, da sinistra): Paola De Antonellis, Alessandra Crugnola, Luca Cico e Ruggero Laurenzi.

Foto in alto a sinistra sull'altra pagina: la presidente del Circolo, Silvia Norbis, il coordinatore dei Circoli trentini in Uruguay Jorge Zas e Alfiero Vivaldelli, ex presidente. Foto in alto a destra su questa pagina: Jorge Zas con l'Ambasciatore Giovanni Iannuzzi.







## Encuentro de fin de año, grupo de niños

El pasado domingo 12 de diciembre se llevó a cabo el cierre del año con los grupos de italiano de niños y sus familias en nuestra Sede. El buen clima acompañó una excelente jornada donde primó la alegría, el compañerismo y la camaradería.

A la hora 10.30 las primeras familias comenzaron a llegar y a participar de las propuestas preparadas por el equipo docente.

En primera instancia variados juegos y entretenimientos, dispersos por el exterior, dieron la oportunidad de comenzar la jornada participando activamente. Pasada una media hora y con todas las familias presentes se dio la bienvenida y el agradecimiento por ser parte de este encuentro de cierre de año.



A continuación se presentó la gincana, compuesta por un circuito de 4 juegos con diferentes destrezas, que los presentes divididos por equipos debieron sortear. Fue así que cada grupo paso por el juego de tirar las latas, sortear un laberinto, caminar sobre huellas y embocar el avioncito, con el fin de sumar puntos en forma colaborativa. Risas, aplausos, cantos de aliento, fueron colmando la mañana, mientras cada grupo rotaba para cumplir

la meta.

Un final esperado donde todos fueron ganadores, les dio la llave para continuar la jornada...la hora de crear un "Babbo Natale". Para ello se entregó a cada niño los materiales de plástico necesarios y se los convidó a entrar al salón con su familia, para allí desplegar todas las destrezas manuales a fin de elaborar el tan mítico personaje de Navidad.

Cuando todas las producciones estuvieron elaboradas, se invitó a los niños y a sus familias a presenciar un video con imágenes del encuentro del mes de octubre y producciones que cada uno fue realizando en las clases de italiano. Las miradas de asombro de encontrarse en las imágenes y los comentarios entre ellos, completaron esta emotiva instancia, que se continuó con la entrega de los certificados de participación en los cursos de italiano, de manos de la docente Maura Affinita.

Finalizando este hermoso cierre de año e invitándolos a seguir participando el año próximo con los cursos, se realizó un almuerzo compartido.

Mónica Calvi Ciola

## C'era anche il Circolo Trentino di Montevideo alla grande festa per la «Notte dei musei»

Il Circolo trentino di Montevideo (Uruguay) sta partecipando ad un importante progetto sull'emigrazione Italiana in Uruguay, promosso dall'Ambasciata d'Italia in Uruguay, dal Museo delle Migrazioni (MuMi) e dalle Associazioni Italiane dell'Uruguay: l'evento organizzato in occasione della «Notte dei Musei 2021» - una grande festa dedicata interamente alle Associazioni italiane, con esibizioni di cori, danza, teatro e piatti tipici - è stato il primo risultato di questa collaborazione.

La serata ha visto la partecipazione del «Coro Stella Alpina» del Circolo Trentino di Montevideo: numerose sono state le esibizioni di grande interesse artistico e culturale presentate dalle diverse Associazioni italiane. Vari profumi, suoni, sapori e colori



di ogni comunità si sono mescolati, esaltando il desiderio di essere lì, di far parte di una notte di gioia e di festa in un luogo meraviglioso, qual è Plaza de Muralla Abierta, dove

si possono vedere diversi tratti delle vecchie mura di Montevideo.

Silvia Norbis

Presidente Circolo Trentino di Montevideo



# La storia del Circolo Trentino presentata alla Junta Dipartimental di Montevideo

**I**nanzitutto, voglio salutare tutta la plenaria di Ediles e le Autorità presenti; Per l'Ambasciata d'Italia siamo accompagnati dalla diplomatica Paola de Antonellis.

Oggi siamo qui per celebrare il 75° Anniversario dell'Associazione, "Circolo Trentino de Montevideo", ente senza fini di lucro, fondato il 18 dicembre 1946 da immigrati di origine italiana, trentini, "Provincia Autonoma di Trento", che insieme con la Provincia di Bolzano, costituiscono la Regione "Trentino Alto Adige".

Negli anni '40 a Bulevar Artigas y Burgues, Cervecería Oriental iniziarono i primi incontri dei trentini, che poi presero in affitto una casa ad Angel Salvo e Cayetano Rivas e successivamente, acquistarono il terreno dove si trova oggi la sede, nel Prado di Montevideo, situata in Adrian Medina N° 238, progettata dall'architetto Montes Rega.

La sede è stata costruita nel 1955 con i fondi personali dei trentini, che hanno lavorato intensamente di persona anche alla sua realizzazione, rimangono ancora oggi i fregi alle pareti dello scultore "Edmundo Prati".

Vogliamo evidenziare alcune personalità trentine o di origine trentina in Uruguay:

Zelmar Michellini, senatore della Repubblica, vittima della dittatura, era pronipote di Pietro Antonio Fortunato Michellini, originario di Pinzolo;



Enzo Murara, ex presidente del Circolo e suo figlio Gabriel Murara, già Presidente della Camera delle Industrie, attualmente Vice Presidente della C.I.U., e Direttore della LATU, del nostro Paese.

Edmundo Prati, scultore: sue opere sono presenti in tutto il paese. Ha ricevuto il "Gran Premio per la Scultura" al Primo Salone Annuale di Belle Arti, tenutosi a Montevideo. Suoi sono gli altorilievi nella Sala dei Passi Perduti, del Palazzo Legislativo (ingressi del Senato e della Camera dei Deputati).

Eriberto Prati, suo fratello gemello, autore di dipinti molto importanti, tra cui il soffitto dell'Ateneo de Salto e anche quello della Società Italiana.

Monsignor José Gottardi, Arcivescovo di Montevideo. Ha ricevuto Papa Giovanni Paolo II nelle

*Pubblichiamo il testo del discorso tenuto da Fernando Lopez, consigliere comunale e socio del Circolo, il 9 dicembre, davanti al «parlamento» della città di Montevideo*

sue visite nel 1987 e nel 1988.

Monsignor Carlos Partelli, arcivescovo di Montevideo nel 1961, ha travalicato i confini della sua diocesi nel nord del Paese grazie ad una lettera pastorale, nella quale affronta i problemi dell'agricoltura, riflette sul bracciantato agricolo, la famiglia rurale, lo sfruttamento della città e scarso sistema di distribuzione del territorio. È stato un documento scioccante che si è diffuso anche oltre i confini.

L'attuale vescovo di Tacuarembó y Rivera, presbitero Pedro Wolcan, nominato in tale incarico da papa Francesco, nel 2018.

Vogliamo esprimere gratitudine all'Associazione Trentini nel Mondo - che conta duecento Circoli nel mondo, gestiti interamente da volontari - e ai suoi Presidenti Bruno Fronza, Ferruccio Pisoni, Alberto Tafner e Armando Maistri, e al carissimo Rino Zandonai, che tutti i trentini ricordano.

Vogliamo anche evidenziare i valori coltivati dai "Trentini", in tutto ciò che ha a che fare con il lavoro, la famiglia, il saper vivere e godersi la vita, in ogni momento; in Trentino hanno molto da insegnarci sullo spirito cooperativo.

L'istituzione "Circolo Trentino de Montevideo", in tutti questi anni, ha cercato e lavorato instancabilmente per mantenere vive le "tradizioni trentine" e la cultura, attraverso la lingua, la gastronomia, la musica, il canto, la danza e il gioco.

Il Circolo organizza corsi di italiano: attualmente ci sono sei classi per adulti e due per bambini, a diversi livelli di apprendimento della lingua italiana.

I soci partecipano attivamente alle Giornate del Patrimonio.

Dal 2011 sono stati organizzati viaggi culturali nella Provincia con il sostegno dell'Associazione Trentini nel Mondo, grazie ai quali molte persone, che non avevano mai potuto conoscere la terra dei loro discendenti, sono riuscite a farlo.

C'è un coro, che ha già compiuto nove anni e ha partecipato a molteplici attività a livello nazionale e locale.

Altra importante manifestazione di cultura che viene organizzata ogni anno, è la tradizionale "Festa della Polenta", con tutti i riti, come si usava in tempi lontani. Non dimentichiamo che in tempo di guerra mangiare era molto difficile e grazie alla polenta, molti di questi "Trentini" sono ancora tra noi oggi.

Attraverso l'Associazione Trentini nel Mondo, la Provincia Autonoma di Trento interviene, in spirito di solidarietà, aiutando gli immigrati ed i loro discendenti più vulnerabili. Aiuta anche attraverso borse di studio e borse di lavoro.







«L'Università di Trento è la nostra università. È un'istituzione partecipata dalla comunità accademica e studentesca, ma anche da quella trentina. Una vicinanza da custodire e alimentare come un grande valore. La sua presenza nel territorio lo testimonia, con il senso dello studio, dell'impegno, della libertà, della trasformazione, del confronto e della conoscenza che sono motore di crescita». Con queste parole del rettore Flavio Deflorian l'Università di Trento ha inaugurato il 26 novembre al Teatro Sociale l'anno accademico 2021-22, il sessantesimo dalla sua fondazione.

Una cerimonia che, dopo due anni di stop dettato dalla pandemia, torna per sottolineare una data simbolica. I sessant'anni invitano a tracciare un bilancio per un ateneo che, seppur ancora giovane, è riconosciuto come dinamico, competitivo, autorevole nel panorama universitario nazionale. «Il Trentino degli anni

*Seppur ancora giovane, l'ateneo è riconosciuto come dinamico, competitivo, autorevole nel panorama universitario nazionale. È un'istituzione partecipata dalla comunità accademica e studentesca, ma anche da quella trentina*

Cinquanta - ha osservato il rettore nel suo intervento introduttivo - era una terra povera, con una struttura economica arretrata, risorse naturali e finanziarie limitate. Il Trentino di oggi è invece una realtà all'avanguardia, in Italia e nel mondo, che gli indicatori collocano al vertice delle classifiche che misurano la qualità della vita e dei servizi. Nonostante un contesto così diverso, queste due stagioni hanno in comune la collaborazione tra realtà diverse come unica via per perseguire i propri obiettivi, e la capacità di tenere assieme visione alta e pragmatismo».

«La sfida della ricostruzione

d'allora - ha proseguito - ha richiesto lo stesso livello di collaborazione e di interconnessione che oggi richiede il PNRR (Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza). Oggi come ieri, serve una programmazione comune, ampia, che deve muoversi con grande velocità ed efficacia, ma anche con grande dettaglio, tra Roma, Trento, il Triveneto, Bruxelles, le province dell'Euregio. Una sfida che riusciremo a vincere - anche di questo sono convinto - soltanto se ciascuno di noi accetterà di mettere in gioco una parte della propria identità».

Centrale nella vita dell'Ateneo è la presenza di studenti e stu-

dentesse, ribadita nelle parole del presidente del consiglio degli studenti Edoardo Giudici.

Un'analisi sulla situazione del personale è stata tracciata dal direttore generale Alex Pellacani, riconfermato dal Consiglio di amministrazione per un altro mandato triennale.

C'è stato quindi l'intervento del presidente Daniele Finocchiaro che, giunto a metà del suo mandato ha proposto una riflessione sui nodi ancora da sciogliere e sulle sfide da affrontare.

A tenere la prolusione è stata quest'anno la professoressa Fosca Giannotti (foto sull'altra pagina in basso), pioniera della







*Nel suo videomessaggio la ministra dell'Università e della ricerca, Maria Cristina Messa, ha definito l'Università di Trento particolarmente pronta per partecipare nell'ambito dell'offerta didattica dei corsi di laurea e della flessibilità, per la ricerca di base e per i rapporti con il territorio, le imprese, l'industria e gli enti*



scienza dei dati, titolare della prima cattedra di informatica della Scuola Normale Superiore a Pisa, individuata due anni fa come una delle 19 donne più influenti nel settore dal sito di informazione scientifica KDnuggets.com, impegnato nel diffondere modelli di ricercatrici e innovatrici di successo in un'area dominata da uomini. Una delle direzioni più promettenti delle sue ricerche attuali è favorire l'interazione fra persone e macchine "intelligenti" per sviluppare forme di AI umano-centriche, che potenzino cognizione e autonomia umane. Nel suo intervento ha percorso la storia dell'intelligenza artificiale da Alan Turing fino alle scommesse di oggi, con una riflessione sulle ripercussioni e sulle opportunità che ci aspettano per il prossimo futuro.

La cerimonia si è conclusa con un videomessaggio della ministra dell'università e della ricerca Maria Cristina Messa (foto in alto a destra) che ha voluto ricordare come, l'attuale, sia un momento

particolare, di forte consapevolezza per l'università italiana: «Gli atenei sanno di essere uno strumento molto importante per la ripresa e la rinascita del nostro Paese. Questo è dovuto non solo

al fatto che esiste una missione specifica su formazione e ricerca nel Piano nazionale di ripresa e resilienza che darà un forte impulso se non altro economico, ma anche al fatto che questa si ac-

compagna a delle riforme che attendiamo già da molto tempo e a una rivisitazione del nostro sistema universitario che comporta sicuramente un cambio di passo».

«Conoscendo la storia e la grandezza dell'Ateneo di Trento», la ministra ha definito l'Università di Trento particolarmente pronta per partecipare nell'ambito dell'offerta didattica dei corsi di laurea e della flessibilità, della competitività nei bandi, per la ricerca di base e per i rapporti con il territorio, le imprese, l'industria e gli enti. La ministra si è quindi soffermata sull'importanza e sulla centralità delle studentesse e degli studenti «che dobbiamo accompagnare verso un futuro che li valorizzi. Su questo siamo particolarmente impegnati così come sull'aumentare il più possibile l'accesso agli studenti agevolandoli non solo attraverso misure di contenimento delle tasse, ma anche con una forte presa di responsabilità per un welfare studentesco a tutto campo».

(Uff. Stampa UniTn)







# 

El 19 de mayo comenzamos con las demostraciones de cocina trentina en Colonia del Sacramento que se realizarán una vez por mes en el correr del año, finalizando en noviembre cuando se celebre la semana de la cocina italiana en el mundo.

Las mismas estarán a cargo del chef José Oradini y la colaboración de María Bernardi con una duración de 2 horas aproximadamente con el fin de transmitir nuestra cultura culinaria a los participantes que podrán asistir en forma presencial o por Zoom.

En esta primera se eligió la polenta como ingrediente principal, realizando cómo antipasto pequeños bocados de polenta grillada con tomates cherry, albahaca y nuez.

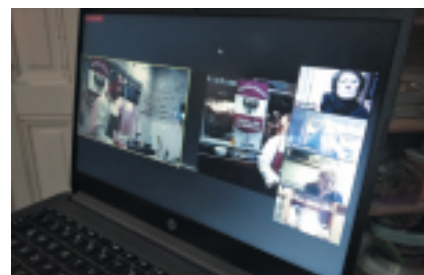
El plato principal fue polenta con hongos y polenta con verduras de estación.

Y como postre hicimos un Budin de polenta y coco..

Para terminar quisiera agradecer a los participantes de los cuales 4 lo hicieron de forma presencial y 11 de forma virtual.

Los esperamos en las próximas....

María Bernardi Maffei



# 

Per il presidente dell'associazione Trentini nel mondo, Armando Maistri, l'attenzione va focalizzata sull'importanza di lavorare sui materiali e quindi creare un catalogo bibliografico dedicato agli scrittori delle migrazioni. Questo per far sì che il materiale sia una continua fonte di ispirazione e funga da volano all'incessante rinnovamento degli apparati e metodi divulgativi.

In occasione della trasferta a Genova ha ribadito come la Trentini nel mondo sia una rete che mette in primo piano la reciprocità, l'interconnessione. Uno dei canali mediatici come la rivista



mensile, le trasmissioni televisive e la presenza sui canali social sono risultate determinanti nella

conoscenza e pubblicizzazione dell'associazione.

Maistri è altresì convinto che i musei della migrazione in generale, così come quello di Pinzolo in particolare, possano fungere da eccellenti punti di attrazione turistica. Infatti, secondo i dati in possesso dell'associazione, appare assai diffuso un turismo delle generazioni discendenti da emigranti, intente a ricercare le radici da cui vengono i loro antenati. In merito a tale target turistico, l'associazione mette a disposizione del progetto il proprio portale come mezzo di promozione dei luoghi, di eventuali festival e di

tutte quelle informazioni che saranno condivise dai vari partner.

Secondo Maistri la multimedia è inoltre un mezzo importante per creare una narrazione in grado di raccontare il fenomeno della migrazione, ma non solo quella passata bensì anche quella presente, quella giovanile, in quanto quello migratorio è un fenomeno in perpetuo movimento che non si esaurisce mai, come mostrano i dati in possesso dell'associazione.

Ha infine ribadito l'importanza di un target giovanile, che deve diventare importante fruitore di queste nuove realtà che si vanno a costruire. (CSJ)



# Festa della Repubblica a Carmelo

Se conmemoró la Festa della Repubblica en Sociedad Italiana Vittorio Emanuele II. Si bién la fecha fue el 2 de junio pasado se realizó el 4 con un encuentro de coros.

Actuaron el Coro Trentino Carmelo, Cantemos con Alegría, Voces Palmirenses y Porque Cantamos.

El presidente de la institución, Sr Miguel Bombaci dio la bienvenida a de los presentes y luego nuestra profesora de Italiano Pierina Vanni hizo un resumen sobre el significado de dicha fecha.

El coro de nuestro Circulo con la dirección del Mtro Enrique Pittamiglio entonó los himnos Uruguayo e Italiano. A continuación siguió con su repertorio.

Teresa Gazza



## Obispo Pedro Wolcan socio benemérito de la Associazione Trentini nel mondo



El 19 de mayo último, en la sede de ATM, se reconoció al Obispo de Tacuarembó, Monseñor Pedro Wolcan, como socio benemérito por la Associazione Trentini nel Mondo, en un acto presidido por Armando Maistri, presidente de ATM y el Director de ATM Francesco Bocchetti. Destacamos también la presencia de Alberto Tafner, anterior presidente de ATM y Monseñor Luigi Bressan quien fue por muchos años el Obispo de Trento.



Pedro Wolcan, de origen trentino, con familia en Tesero siempre tuvo una fuerte vinculación con la comunidad trentina. Cuando cumplió funciones eclesísticas en Colonia, fue presidente del Círculo Trentino de Colonia. Durante este período se construyó el merendero y aulas de clase de la Iglesia San Benito, con apoyo de ATM, lo cual fue muy importante para la comunidad toda, además de la colectividad trentina en particular.

En la Iglesia San José Obrero, se destinó una sala para el uso del Círculo Trentino de Colonia y se pintaron los muros exteriores, lo cual constituyó una verdadera obra de arte del pintor Anselmo Cabrera y su grupo de trabajo. Este mural fue restaurado hace poco, como se informó en el anterior número de esta revista.

Después de Colonia el destino de Pedro fue Carmelo, donde nuevamente se convirtió en un gran apoyo del Círculo Trentino de



Obispo Pedro Wolcan y ex Pte. ATM Bruno Fronza

Carmelo, habiendo sido muy importante su intervención para que se le cediera al Círculo el uso de un local que estaba en muy malas condiciones y que con mucho esfuerzo de sus integrantes, el Círculo lo mejoró y refaccionó teniendo hoy un muy agradable lugar para realizar sus actividades y reunirse, en un entorno de un cuidado jardín.

En síntesis, en todos los lugares donde

Monseñor Wolcan estuvo se ganó el cariño y la amistad de los fieles, que se apreciaba claramente con la concurrencia que asistía las Iglesias donde Pedro se desempeñaba. Y por supuesto la colectividad trentina siempre se benefició de su energía, creatividad y empuje. Muy merecido tiene Pedro el reconocimiento de SOCIO BENEMÉRITO DE LA ASSOCIAZIONE TRENTINI NEL MONDO.



# El largo camino del Trentino entre la Paz y la Guerra, desde la autonomía a Europa



Hace pocas semanas hemos celebrado el 76 aniversario de la República Italiana, una república querida por la gente y elegida en las urnas. Pero la República no se hace en un día. Y de hecho las voluntades de la población y la conformación política se fue gestando desde mucho antes, particularmente desde la capitulación de Italia el 8 de septiembre del 1943 y la liberación de Italia por parte de los partisanos y los aliados el 25 de abril de 1945. Pero qué pasaba en el Trentino? Un territorio que desde que fue anexionado en 1918 a Italia reclamaba su autonomía, arrollada institucionalmente y en los hechos por el fascismo, el que había tenido actos ofensivos contra la población germanófona, pretendiendo italianizarla. Por otro lado cuando la guerra estalló, el territorio del III Reich se extendió a los límites del Trentino, teniendo como Comisario Supremo del Tirol a Franz Hofer quien tenía órdenes expresas de Hitler de amputar los territorios alpinos a Italia, el Alpenvorland, mientras se nombró a De Bertolini Comisario Prefecto de la Provincia de Trento, un liberal que estaba al servicio del fascismo, que por esas épocas luego de la capitulación estaba muy cerca del territorio trentino en la República de Saló. En este período Hofer creó un cuerpo armado que tenía por objetivo defender al territorio trentino más allá de las fuerzas institucionales locales: los Schützen. Luego de la capitulación de Italia el territorio del Trentino rápidamente pasó de una sensación de alivio a un estado de mayor hostilidad, porque las SS estaban en el territorio y apresaron a los militares trentinos que servían a Italia deportándolos a territorio alemán. En estas épocas la situación económica de la población era cada vez más precaria y crecía el sentimiento separatista afianzado por el neo partido político Partido Popular del Tirol de Sur, fundado el 8 de mayo del 1945. A esta época siguió un período de muchas idas y vueltas, en donde los separatistas germanófobos prosperaban con sus 150.000 firmas para pedir un plebiscito de anexión a Austria, hecho que estaba siendo apoyado por la delegación francesa de los Aliados, pero que después fue desmantelado con el no apoyo por parte de los Ministros del Exterior de las potencias aliadas y prosperó una propuesta de autonomía regional apoyada por el Comité de Liberación Nacional (CNL) local que le tocó conducir al Trentino en el período luego de la liberación. En ese entonces comenzó a expresarse también la minoría Ladina la cual había pasado desatendida en todo este proceso desde la anexión a Italia, cabe recordar también que en territorio trentino existen dos minorías étnicas reconocidas los móchenos y los cimbras, más olvidados que los ladinos. En el Trentino también se comenzó una época de tensiones políticas dado que dentro del CNL quiénes ostentaban los mayores derechos eran los miembros de los Partidos Comunista y Socialdemocrático por haber pagado un precio alto en el campo de batalla, los partisanos en el territorio trentino no pudieron tener la

visibilidad que tuvieron en otras zonas septentrionales de Italia, porque tenían que lidiar con los nazis que ocupaban el territorio, de manera que debieron permanecer en clandestinidad más absoluta. A estos partidos adherían sobre todo los operarios, y por otro lado estaba la naciente Democracia Cristiana a la cual adherían los campesinos, pequeños comerciantes y artesanos. Los trentinos más republicanos que ninguno o menos "sabaudos"\* que nadie, votaron en una gran mayoría a la República y para esto fue radical que los partidos políticos mayoritarios apoyaron a la República por encima de la monarquía. Cabe recordar que el territorio del Trentino sabía de mucho sufrimiento, habiendo sido escenario de la Gran Guerra, habiendo derramado mucha sangre en esas montañas y valles; esto ha determinado que un párroco de Rovereto Don Rosaro tuviera la idea de crear una campana con la fusión de los cañones de los países beligerantes de la Gran Guerra, para recordar a los caídos. Luego los promotores decidieron que la campana debía hacer sentir sus repiques para hacer un llamado a la paz. La campana funcionó luego de una refusión en 1928, pero con el fascismo se silenció por rotura la que requirió una nueva fusión y cuando volvió, quedó callada hasta mayo del 1946, en que sonó luego de 9 años de silencio en nombre de los caídos de la Segunda Guerra. En este camino desde el Imperio Austro Húngaro a Italia pasando por dos guerras y un régimen totalitario, el trentino tuvo personajes que la acompañaron y fueron decisivos para su destino, el primero de todos Alcides de Gasperi un trentino que se dedicó desde su juventud a los derechos de los trentinos cuando fue electo al parlamento de Viena representando al colegio de Fiemme, Fassa, Civezzano y Primiero en el 1911. Allí defendió el derecho de las poblaciones italianofonas. Cuando comenzó la Gran Guerra volvió al Trentino dedicándose a la protección de los trentinos prófugos en el resto del territorio del Imperio Austro Húngaro. Luego se adhirió al Partido Popular Italiano fundado por el párroco Luigi Sturzo. Pero la época del fascismo lo encontró en una férrea oposición siendo apresado y encarcelado, luego de liberado fue proscrito, período en el cual trabajó en la biblioteca vaticana. Con la entrada de los aliados a Roma llegó la posibilidad de volver a la política, fue electo por el Trentino a formar parte de la Asamblea Constituyente que determinaría la primer República, adhirió a la Democracia Cristiana fundada en diciembre del 1943 y fue electo a presidir su Asamblea General. El 18 de junio de 1944 formó parte del Gobierno Bonomi, como Ministro sin portafoglio. Y en Diciembre del 1944 en el segundo Gobierno Bonomi pasó a ser Ministro de Relaciones Exteriores, cargo que también ostentó en junio del 1945 con la formación del primer Gobierno después de la elección de la República, cuando fue electo el primer Ministro Parri. En este rol De Gasperi acordó la autonomía del territorio del Trentino Alto Adige con su par Austriaco, Gruber. El 10 de diciembre de 1946 luego de la caída del

Gobierno Parri, Alcide De Gasperi forma Gobierno y asume como Primer Ministro hasta 1953, período en el cual se desarrollaron los principales eventos que determinaron la recuperación de Italia en la posguerra y se concretara la primera versión de autonomía de la Región Trentino Alto Adige. Mientras tanto en 1949 Italia entró en la NATO y en 1951 se firmó la creación de la Sociedad del Acero y el Carbón (C.E.C.A) precursora de la Comunidad Europea. En 1954 cuando ya no fue primer Ministro De Gasperi, presidió la C.E.C.A.

El territorio del Trentino que da cobijo a la Campana de la Paz, Maria Dolens, desde su última fusión en 1968 fue alojada en un lugar visible en las colinas de Miravalle y desde entonces se transformó en Observatorio Internacional para la Paz, cumpliendo diversas misiones para Italia y Europa y no solo para el mundo. Observatorio al que Uruguay adhiere exponiendo su pabellón en la pasarela de las naciones.

Todo este período histórico se acompañó de emigración, en Uruguay si bien los trentinos comenzaron a llegar a través de Argentina o Brasil desde el siglo XIX, directamente a Uruguay en barcos hubo dos oleadas, luego de las dos guerras mundiales. Y cada contingente emigratorio trajo con sé ese testimonio del tiempo que le tocó vivir. Así hubieron emigrantes de la primer posguerra que eran germanófonos y se vincularon al Alpen Club y otros que eran italianofonos y no encontraron en ese recinto amigo a su lengua y dieron vida al Círculo Trentino de Montevideo. Entonces los temas de discusión eran el separatismo, la anexión a Austria, o permanecer italianos. La emigración se volvió a recrudecer con el fascismo y luego de un enamoramiento inicial a la doctrina nacional socialista, la entrada en guerra, trajo otra ola emigratoria que ya no hablaba de ser italiano o no, sino que el tema era la conducción política y la autonomía, el trabajo, la pobreza entre otros. Cabe destacar que los años posteriores fueron de gran insurrección en Bolzano con actos violentos que reclamaban la autonomía de su territorio no ligado al territorio de Trento, que se culminó con la creación de las dos provincias autónomas Trento y Bolzano y el pasaje de las competencias de autonomía de la Región a la Provincia. Todos estos temas eran parte de la sobremesa de las reuniones de los trentinos ya con su sede propia inaugurada en 1956. Hoy cuando el testimonio de aquellos que emigraron lo llevan los hijos, los nietos y más, recogemos el guante de los valores que todo este período dejó en nuestro ADN, como lo había propuesto el ex Director de la Asociación Trentini nel Mondo, Rino Zandonai, que cada círculo trentino fuera una antena en el mundo para llevar adelante los valores que nos dejó Alcides De Gasperi, uno de los padres de Europa y de María Dolens en el observatorio de la paz.

Dra. Laura Vera Righi

\* Sabaudos - Así se llamaba a quienes apoyaban a la Casa de Saboya.









Il Circolo trentino di Montevideo (Uruguay) ha celebrato con una grande festa il suo 75° anniversario di fondazione: articolo alle pagine 10-11.